

Para mayor información sobre la seguridad de tránsito:

[www.drsrc.info](http://www.drsrc.info)  
[www.tmcec.com](http://www.tmcec.com)  
[www.texaslre.org](http://www.texaslre.org)



por  
**Jeanne Wray**



**ilustrado por  
Nathan Jensen**



# El escuadrón de seguridad

## **About Driving on the Right Side of the Road**

This publication is a part of the Driving on the Right Side of the Road (DRSR) program, developed by the Law-Related Education Department of the State Bar of Texas, Law Focused Education, Inc., and the Texas Municipal Courts Education Center with funding from the Texas Court of Criminal Appeals and the Texas Department of Transportation. These organizations are very concerned about traffic safety in Texas communities. Motor vehicle crashes are the leading cause of death for 5-20 year olds in the United States. Young children are often hurt if they do not sit in a booster seat, do not wear their safety belt, do not obey traffic signals, or fail to wear protective equipment when bicycling, rollerblading, or skateboarding. The purpose of the DRSR program is to offer a preventive educational resource to encourage responsible decision-making and adherence to safe practices when children are in a car, on the street, or out in public.

DRSR has created a series of lessons for social studies classes at the elementary and secondary levels on citizenship education and traffic safety. The program is aligned with the TEKS (Texas Essential Knowledge and Skills), which all students are tested on in Texas public schools. Upper grade level lessons use student-centered, interactive strategies to teach traffic safety while studying city, state, and national government, the three branches of government, and the responsibilities of citizenship. Elementary lessons also use traffic safety content to teach language arts and math skills. Traffic safety games and information are also available on the DRSR website.

DRSR's Information Sheets provide teachers with background information about traffic laws and municipal court. DRSR can assist teachers in contacting local municipal judges, court support personnel, and city prosecutors to ask them to serve as resource persons in the classroom. Resource persons can bring the lessons alive by providing real life or hypothetical examples, accurate descriptions of what the law requires, and serve as positive role models for students.

We thank you for using these materials in your classrooms.

**For more information and resources, please visit:**  
**[www.drsr.info](http://www.drsr.info)    [www.texaslre.org](http://www.texaslre.org)    [www.tmcec.com](http://www.tmcec.com)**

# El esquadron



# de seguridad

por  
**Jeanne Wray**

ilustrado por  
**Nathan Jensen**

Texto e Ilustraciones copyright 2014 TxDOT

Para más información, escriba a:  
Texas Municipal Courts Education Center  
2210 Hancock Dr.  
Austin, TX 78756  
512.320.8274

Las ilustraciones fueron presentadas en gouache en papel Arches  
El texto fue escrito en Verdana comprimida  
Creado en los Estados Unidos de América

Diseño gráfico por Nathan Jensen  
Noelia Cortez Benson, Educadora/Traductora

Supervisión y coordinación de producción por:  
Lydia Bryan-Valdez, CTCM, Paralegal, Gerenta del Programa de Seguridad de Tránsito  
Jim Hollis, Director de la Gerencia del Programa  
Terry Pence, Director del a Sección de Seguridad de Tránsito  
Carol Rawson, Directora de la División de Operaciones de Tránsito

Traducción español revisado por:  
Lydia Bryan-Valdez, CTCM, Paralegal, Gerenta del Programa de Seguridad de Tránsito  
Haydeé C. Cannon, Tech de Ingeniería General de Tránsito

Segunda impresión  
10 9 8 7 6 5 4 3 2 (SC)  
ISBN 978-0-615-40877-4  
Impreso en Austin, Texas



¡¡SCREECH!! Rechinaron las llantas mientras el auto paró bruscamente repente frente a la escuela. Un niño llamado **Aneel** se detuvo repentinamente, muy cerca del coche. Su cara estaba pálida como si hubiera visto un fantasma, y temblaba de pies a cabeza. Él no había visto el carro venir cuando empezó a cruzar la calle.



**B**enjamín, **C**lara y **D**ae-sung vieron que Aneel casi había sido atropellado por el auto porque él no había caminado hasta el cruceo enfrente de la escuela para cruzar la calle de manera segura. Ese fue el día en que se les ocurrió la idea del

## El Esquadrón de Seguridad (STS).

Se unieron con los guardianes del cruceo, **E**ric y **F**aisal, con los capitanes de los autobuses **G**eetha y **H**éctor, y con la patrullera del patio de recreo **I**sabel para dar crear un grupo de seguridad que se llamaría el Escuadrón de Seguridad or *STS*. Su trabajo era el de enseñar a los otros niños cómo ser seguros en la escuela, en el carro, y al caminar.









Un día, mientras entraban a la escuela, Benjamín, Clara y Dae-sung vieron a su amiga Jin-joo.

—¿Qué onda, Jin-joo? —saludó Benjamín.

—Hola chavos. ¡Qué bonitas playeras! ¿Qué quiere decir *STS*? —preguntó Jin-joo.

—*STS* son las siglas del Escuadrón de Seguridad (*STS*). Después de que un carro casi atropellara a Aneel, nosotros le pedimos al director, Mr. Kirkland, permiso para formar un grupo que vigilará a los niños que no seguían las reglas de seguridad —dijo Benjamín—. Depende de cada uno de nosotros que la gente sepa cómo mantenerse sanos y salvos, no es trabajo solamente de la Patrulla de Seguridad.

—¿Puedo unirme? —preguntó Jin-joo.

—Claro, pero primero tienes que ver a alguien que no esté siendo cuidadoso y enseñarle a ser seguro —dijo Clara.

—Yo sé exactamente lo que estamos buscando —contestó Jin-joo.



Después de clases Jin-joo vio a Lisa en el estacionamiento de las bicicletas.

—¡Oye, Lisa! Espera. ¿Dónde está tu casco?

—Ay, hace demasiado calor el día de hoy para ponerme el casco. Me lo pondré la próxima vez.

—Mala idea —dijo Jin-joo. Los cascos te protegen si llegaras a chocar.

—Tal vez tengas razón —dijo Lisa—. Además, mi mamá se disgustaría si me viera sin el casco.





Al día siguiente en la escuela, Jin-joo y Lisa encontraron a Benjamín antes de clases. Jin-joo le presentó a Lisa y le dijo, —Le estaba contando a Lisa que tú habías formado el *STS*.

—Jin-joo me recordó que debía ponerme el casco para pasear en mi bicicleta, aún cuando hace mucho calor —dijo Lisa.

—¡Bien hecho Jin-joo! Bienvenida al Escuadrón de Seguridad (STS). Tú también puedes unirte Lisa, si le recuerdas a otros que deben ser seguros —dijo Benjamín.







Más tarde, Lisa vio que **M**aría empezaba a cruzar la calle en medio de la cuadra para llegar más rápido al carro de su mamá. —¡Espera María! Eric está aquí en el crucero, no tienes que esquivar los carros si cruzas aquí. Recuerda lo que casi le pasó a Aneel.

—Esta bien probablemente es una buena idea. Hoy hay muchos carros —dijo María.

Esa noche Lisa llamó a Jin-joo para contarle cómo había prevenido el peligro de que María cruzara la calle sin cuidado. ¡Qué bien! —dijo Jin-joo. Ahora tú también puedes ser parte del STS. ¿Crees que a María le gustaría unirse?

—Mañana le preguntaré —contestó Lisa—. A lo mejor hasta le gustaría llegar a ser guardián del crucero algún día: ahora ella sabe que tan importante es pasar la calle por el crucero.



Así mismo fue, María estaba completamente dispuesta. Al día siguiente, cuando Naree estaba saliendo del carro al llegar a la escuela, María notó que ella no estaba sentada en un asiento elevado, aunque ella estaba en el 1er grado. —Naree, ¿por qué no te sientas en el asiento elevado?

—Ay esos asientos son para bebés. Yo soy ya mayorcita para sentarme en esos asientos —contestó Naree.

—¡Pero las leyes dicen que todos los niños menores de ocho años tienen que viajar en asientos elevados a menos que 4'9"! —le recordó María—. Te elevan para que puedas ver todo mucho mejor.

—Está bien —dijo Naree—. Pero no estoy muy segura de que me gusta la idea.

Cuando María se encontró a Clara en la cafetería al día siguiente, María le contó sobre Naree y el asiento elevado. —¡Bien hecho, María! ¿Quieres formar parte del Escuadrón de Seguridad (STS)? ¿Quieres una de esas bonitos playeras del STS?

—Claro, —dijo María—. Y yo le diré a Naree. Los del primer grado también se pueden cuidar unos a los otros.







María vio a Naree más tarde durante el día y le contó sobre el Escuadrón de Seguridad (STS) —Mira, a la hora del recreo yo vi a Olivia corriendo tras una pelota en la calle. ¿Esto cuenta?

—Claro que cuenta, si tú hablas con ella sobre lo que viste —dijo María.

—Muy bien —contestó Naree—. Hablaré con ella. Allí mismo viene ella.

—Olivia, hoy me diste tremendo susto cuando te vi corriendo tras la pelota hasta la calle. Tenía miedo que te atravesaras frente a un carro.

Naree le dijo a Olivia sobre Aneel y el Escuadrón Seguridad (STS). Se sintió muy contenta de ayudar a que alguien aprendiera.



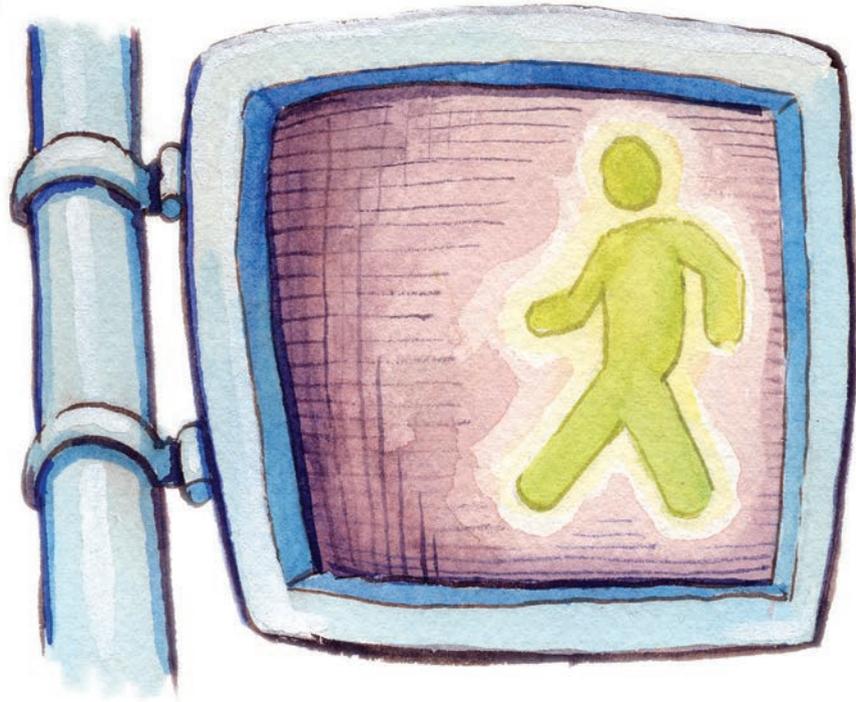
A la mañana siguiente cuando estaba en el autobús, Olivia notó que Parul estaba sentada de rodillas, al revés en el asiento, platicando con una amiga que estaba sentada detrás de ella. Olivia estaba más que segura de que el conductor, Mr. Quintero, les había recordado a todos que se sentarán sobre sus sentaderas. Repentinamente, Mr. Quintero tuvo que frenar para no atropellar a un perro, y Parul se pegó en la cabeza. Mr. Quintero la revisó para ver si estaba bien.

—Oye, Parul, ¿has oído sobre el Escuadrón de Seguridad (STS)?

—preguntó Olivia. Los capitanes del autobús, Geetha y Héctor, quienes habían sido quienes fueron los que lo crearon, le contaron sobre el grupo. Parul era especialmente quien debería aprender sobre la seguridad en el autobús.







Esa tarde, Parul notó que **R**oland empezó a cruzar la calle cuando la señal de *Don't Walk* estaba puesta. Él atravesó corriendo como rayo.

—¡Roland! ¡La señal dice que no camines. Te expones al peligro!

—Está bien si está intermitente —dijo Roland—. Eso quiere decir que todavía tienes tiempo de cruzar si te das prisa.

—Eso no es lo que nos enseña la maestra. La señal intermitente de *Don't Walk* significa que no empieces a cruzar, y que esperes la señal de *Walk* para poder cruzar. A propósito, ¿has oído del Escuadrón de Seguridad (*STS*)? Piensa en formar parte del grupo.



Parul estaba contenta por haber podido enseñarle a Roland a ser más seguro. Y ahora, ella también podría formar parte del Escuadrón de Seguridad (STS). Ella esperaba que Roland también lo hiciera. Así mismo ocurrió, cuando Roland vio a Sebastian viajando en la caja de la camioneta de su papá, él le gritó, —Oye Sebastian, ¿no hay lugar para ti adentro de la camioneta?

—¿Sí, sí hay lugar, pero a mí me gusta subirme aquí —dijo Sebastian.

—Mi papá no me deja hacer eso, él dice que es contra la ley si eres menor de 18 años.

—De veras? Mi amigo Thomas se sube en sus patines y se agarra de la camioneta de su papá para pasearse —respondió Sebastian.

—Parul me contó sobre el Escuadrón Seguridad (STS) de la escuela. A lo mejor ellos sí saben las leyes de verdad. Vamos a hablar con ellos —dijo Sebastian.



Más tarde, Roland y Sebastian se unieron con Benjamín, Clara, Dae-sung, y a los otros en una reunión del STS. Mr. Kirkland estaba muy orgulloso del interés de los niños en aprender sobre las leyes y en querer ayudar a los demás niños a mantenerse seguros. Él explicó las leyes acerca de las camionetas. Sebastian fue a buscar a Thomas para decirle que pasearse en patines jalado por una camioneta puede ser muy peligroso. Y hasta es contra la ley.









Después de eso, hasta Thomas quería aprender sobre las leyes. Cuando él vio al hermano de **U**rsula, **V**iktor, bebiendo una cerveza mientras manejaba, él le preguntó a Úrsula cuántos años tenía su hermano.

—Oh, él está en la high school, él cree que es la gran cosa.

—Pero yo creía que deberías tener 21 años para poder beber cerveza —dijo Thomas—. Además, beber cerveza mientras conduces es contra la ley, no importa que edad tengas!

—Si tienes razón, yo debería hacer algo. Él no está actuando de manera inteligente, ¿verdad? —Contestó Úrsula—. Podría meterse en un gran problema.

Más tarde, Thomas y Úrsula vieron a **W**alter paseándose en los manubrios de la bicicleta de **X**uan. —¡Ay, cuidado! ¡Eso es muy peligroso! —dijo Thomas.

—Tú sabes mucho sobre la seguridad —dijo Úrsula.

—No has oído sobre *STS*? Es un club que Benjamín, Clara y Dae-sung formaron para ayudar a otros niños a aprender a ser seguros. ¿Quieres formar parte del grupo?

—Claro —dijo Úrsula—. ¿Cómo hago eso?

—Solamente recuerdales a Walter y a Xuan que solamente las bicicletas especiales están hechas para dos personas. Si Walter llegara a caerse se lastimaría, y **X**uan se sentiría muy mal —contestó Thomas.

—Bien pensado —dijo Úrsula, y se fue.









Al siguiente día, Benjamín, Clara y Dae-sung estaban enfrente de la escuela vigilando a los niños que llegaban por autobús, cuando su maestra, Mrs. Young, llegó manejando a exceso de velocidad.

—Debe venir demorada —dijo Clara—. Me parece que va demasiado rápido por la zona escolar.

—Sí, y además está enviando textos telefónicos mientras maneja. Eso es verdaderamente peligroso, y contra la ley —dijo Benjamín.

—Y ni ella ni su hija Zoe, traen cinturón de seguridad puesto —dijo Dae-sung.



Después de que Mrs. Young estacionó su vehículo e iba caminando hacía al edificio, Benjamín, Clara y Dae-sung dijeron al mismo tiempo, —¡Disculpe Mrs. Young, pero necesitamos hablar con usted!